

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Regionális Fejlesztési Bizottság

21.12.2006

PE 382.527v02-00

MÓDOSÍTÁS: 1-20

Véleménytervezet

Iratxe García Pérez

a borpiac közös szervezésének reformjáról
(2006/2109(INI))

(PE 382.343v01-00)

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 1

1. bekezdés

1. megjegyzi, hogy több területen a bortermelés ***a vidékfejlesztés hajtóerejeként játszik jelentős szerepet, megakadályozza kiterjedt területek elsivatagodását, részét képezi a kulturális örökségnek és az európai uniós tájnak,*** és mélyen átjárják a helyi hagyományok; úgy véli, hogy az EU-nak a borágazatra vonatkozó rendelet kiigazításakor komolyan figyelembe kell vennie a több európai régiót ***súlyos társadalmi-gazdasági és környezeti következményekkel fenyegető,*** egyre fokozódó népességcsökkenést;

Or. es

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 2

1. bekezdés

1. megjegyzi, hogy több területen ***a szőlőültetvények közvetlen gazdasági hasznukon felül kulturális, idegenforgalmi és környezetvédelmi értéket is képviselnek;*** úgy véli, hogy az EU-nak a borágazatra vonatkozó rendelet kiigazításakor ***többek között*** komolyan figyelembe kell vennie a több európai régiót sújtó, a megélhetést

AM\646278HU.doc

PE 382.527v02-00

megnehezítő egyre fokozódó népességcsökkenést;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette Antonio De Blasio

Módosítás: 3

1. bekezdés

1. megjegyzi, hogy több területen a bortermelés szerepet játszik a kulturális örökség és a táj megőrzésében, és mélyen átjárják a helyi hagyományok; úgy véli, hogy az EU-nak a borágazatra vonatkozó rendelet kiigazításakor komolyan figyelembe kell vennie a több európai régiót sújtó, a megélhetést megnehezítő egyre fokozódó népességcsökkenést, **ezért a kivágási program helyett a szerkezetátalakítási programot javasolja;**

Or. hu

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 4

2. bekezdés

2. rámutat, hogy a borágazat előtt álló **nehézségeket, amelyek elsősorban a harmadik országokból érkező, egyre növekvő behozatalnak róhatók fel, az Európai Bizottság közleményében nem szereplő, olyan alapvető prioritások felállításával kellene megoldani, mint a mérsékelt és felelősségteljes fogyasztás ösztönzése, költségvetési források átcsoportosítása új fogyasztók és piacok felderítése érdekében, valamint a minőség hangsúlyozása és a kutatás előmozdítása;**

Or. es

Módosítás, előterjesztette Antonio De Blasio

Módosítás: 5

2. bekezdés

2. rámutat, hogy az árakra és a termelők bevételeire negatív nyomást fejtenek ki a borágazat előtt álló nehézségek, így például a túltermelés, a jelentősen visszaeső uniós borfogyasztás (különösen az asztali borok tekintetében), az egyre növekvő behozatal harmadik országokból, valamint az éves termelést meghaladó, növekvő borrhaktárkészletek, amelyek esetében kicsi az esély arra, hogy túladnak rajtuk, **ezért hangsúlyozza, hogy a termelést abban a régióban kell csökkenteni, ahol a felesleget előállítják;**

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 6

3. bekezdés

3. megjegyzi, hogy a borágazatban ezek a fokozódó kihívások és **negatív trendek** szükségessé teszik az ágazatra vonatkozó szabályozás **megváltoztatását az ágazat fenntarthatóságának és versenyképességének javítása érdekében, de egyben** megtartva a rá vonatkozó egyedi közös szervezési mechanizmusokat; **úgy véli, hogy az EU borágazata szempontjából elengedhetetlen a borok és a borágazat társadalmi helyzetének előmozdítására irányuló, szilárd uniós politikai állásfoglalás, amely a piac közös szervezésén keresztül megvalósított, borról szóló valódi európai szakpolitika kialakításán keresztül valósulhatna meg;**

Or. es

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 7

3. bekezdés

3. megjegyzi, hogy a borágazatban **a kereslet és kínálat közötti egyensúly tekintetében megnyilvánuló**, fokozódó kihívások **(törlés)** szükségessé teszik az ágazatra vonatkozó szabályozás javítását, hogy – megtartva a rá vonatkozó egyedi közös szervezési mechanizmusokat – az ágazat fenntarthatóvá és versenyképesé váljon; **sajnálattal fejezi ki, amiért nincsenek a borágazatot segítő promóciós, kommunikációs és kereskedelmi politika megvalósítására irányuló javaslatok, amelyek lehetővé tennék új piacok és fogyasztók meghódítását, illetve visszahódítását;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 8

5. bekezdés

5. hangsúlyozza, hogy fenn kell tartani a közösségi költségvetést, és nem szabad a KAP első pillérjéből a vidékfejlesztéssel kapcsolatos másodikba átcsoportosítani forrásokat, **mivel ez a források borágazatot hátrányosan érintő felhígulásával járhat; kéri a támogatható intézkedések egyértelmű meghatározását annak biztosítására, hogy a forrásokat ténylegesen az ágazatra fordítsák;**

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 9

6. bekezdés

6. úgy véli, hogy a Bizottság 2006. június 22-i közleményében¹ tárgyalt kivágási program erősen károsító hatással lenne az európai régiók gazdasági és társadalmi helyzetére, ***mivel a termelési kapacitás harmadik országokba történő elvándorlását ösztönözné***, és nincs összhangban az Európai Közösséget létrehozó szerződésben kinyilvánított gazdasági és társadalmi kohéziós célkitűzéssel; rámutat, hogy a Közösség célul tűzte ki, hogy „úgy alakítja és folytatja tevékenységét, hogy az a gazdasági és társadalmi kohézió erősítését eredményezze” (az EK-Szerződés 158. cikkének (1) bekezdése), hangsúlyozva, hogy „különösen a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók vagy szigetek — a vidéki térségeket is beleértve — lemaradásának csökkentésére törekszik” (az EK-Szerződés 158. cikkének (2) bekezdése);

Or. es

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 10

6. bekezdés

6. úgy véli, hogy a Bizottság 2006. június 22-i közleményében² tárgyalt kivágási program erősen károsító hatással lenne az európai régiók gazdasági és társadalmi helyzetére, és nincs összhangban az Európai Közösséget létrehozó szerződésben kinyilvánított gazdasági és társadalmi kohéziós célkitűzéssel; ***javasolja, hogy a kivágási tervvel párhuzamosan, a regionális és nemzeti szinten illetékes hatóságok által szakmaközi együttműködés révén létrehozott minőségi feltételeket is vezessenek be***; rámutat, hogy a Közösség célul tűzte ki, hogy „úgy alakítja és folytatja tevékenységét, hogy az a gazdasági és társadalmi kohézió erősítését eredményezze” (az EK-Szerződés 158. cikkének (1) bekezdése), hangsúlyozva, hogy „különösen a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók vagy szigetek — a vidéki térségeket is beleértve — lemaradásának csökkentésére törekszik” (az EK-Szerződés 158. cikkének (2) bekezdése);

Or. fr

¹ COM(2006)0319.

² COM(2006)0319.

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 11

7. bekezdés

7. felhívja a Bizottságot, hogy javasoljon intézkedéseket az európai bortermelési technikák, értékesítési módszerek és címkézés modernizálására, valamint a fogyasztói igény növelésére; ***úgy ítéli meg, hogy a borászati gyakorlatok liberalizációja keretében, amely az Európai Unió nemzetközi kötelezettségei kapcsán a Bizottság támogatását élvezi, a közösségi termelők számára az alkoholtartalom cukorral való növelésének megtiltása visszaveti az európai bortermelés versenyképességét és érthetetlen módon, éppen az európai bortermelőket érinti hátrányosan;***

Or. fr

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 12

7a. bekezdés (új)

- 7a. ***úgy véli, hogy a közösségi piaci részesedés visszaszerzése és a fejlődő országok piacaira való betörés érdekében rendszeres tájékoztatási és reklámkampányokkal javítható lenne a borágazat versenyképessége; éppen ezért a piac közös szervezésén belül tervbe kellene venni egy egyedi támogatási alap létrehozását, amelyet szakmai és szakmaközi szervezetek irányítanának;***

Or. es

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 13

7a. bekezdés (új)

- 7a. ***kéri egy olyan, a borok népszerűsítését célzó offenzív politika létrehozását, amely egyrészt lehetővé teszi az európai borok minőségének, sokféleségének, illetve hagyományos és kulturális különlegességének hangsúlyozását, és másrészt előtérbe helyezi a mérsékelt borfogyasztás egészségre gyakorolt előnyös hatásait; a közös piacszervezés a borturizmus fejlesztése révén ugyancsak javíthatná a szőlőtermelő vidékek kulturális és kereskedelmi értékelését;***

Or. fr

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 14
8. bekezdés

törölve

Or. es

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 15
8. bekezdés

8. mély meggyőződése, hogy külön támogatást kellene azon területek és régiók rendelkezésére bocsátani, amelyeket termelési képességeiket érintő bizonyos hátrányok sújtanak; ***szükségesnek tartja a szőlőtermelés környezetre gyakorolt hatásának előtérbe állítását különös tekintettel a hagyományos szőlőtermelés érzékeny területeken, például a természeti szempontból sérült térségekben és kis szigeteken kifejtett hatására;***

Or. fr

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 16
8a. bekezdés (új)

- 8a. ***célszerűnek tartja, hogy az olyan régiókban élő bortermelők, ahol szükségesnek ítélik a termelés csökkentésére irányuló tervek bevezetését, közösségi szinten megállapított minimumfeltételekkel bíró bizonyos mennyiségi és minőségi célok teljesítésekor hektáronkénti támogatásban részesüljenek;***

Or. es

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 17
8b. bekezdés (új)

- 8b. ***megfelelőnek ítéli – a szükséges módosítások mellett – egy, a súlyos válságok leküzdését segítő, párlatokra vonatkozó rendszer felállítását, illetve egy másik, piacra irányuló, párlatokra vonatkozó differenciált rendszer bevezetését annak érdekében, hogy továbbra is biztosított legyen a boralkohol ellátás a szeszes italok***

ipara számára; hangsúlyozza az emberi fogyasztásra szánt párlatok kiemelkedő szerepét, amelyet az Európai Unió bizonyos régióiban a termelői hálózat fenntartásában játszik;

Or. es

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 18

9a. bekezdés (új)

- 9a. ***úgy ítéli meg, hogy az ültetvények liberalizációjáról szóló határozat meghozatala előtt, az első átmeneti időszakot követően, elengedhetetlen lenne a reform hatásainak értékelése, különös tekintettel az önkéntes kivágásra irányuló intézkedésekre és következésképpen, az említett liberalizáció okozta piaci telítődés veszélyére; hangsúlyozza mindenesetre, hogy az oltalom alatt álló földrajzi jelzések alá tartozó területek esetében a végső döntést az illetékes regionális hatóságoknak vagy szabályozó szervezeteknek kell meghozniuk;***

Or. es

Módosítás, előterjesztette Gerardo Galeote

Módosítás: 19

9b. bekezdés (új)

- 9b. ***hangsúlyozza, hogy a telepítési jogok megadása terén a tagállamoknak és régióiknak kedvezményes elbánást kell biztosítani a fiatal mezőgazdászok és a jó minőségű borok számára, valamint olyan gazdaságoknak, amelyek elkötelezettek a minőség javítása és boraik értékesítése mellett;***

Or. es

Módosítás, előterjesztette Jean Marie Beaupuy

Módosítás: 20

10. bekezdés

10. ***kéri a Bizottságot, hogy a közös piacszerzés reformjára irányuló javaslatában vegye figyelembe, hogy a borágazat része a vidékfejlesztési stratégiának, mivel hozzájárul a régiók fenntartható fejlődéséhez, és a borágazat révén létrejövő állások többsége vidéki területekhez köthető; kéri ezért a borágazat részére biztosított vidékfejlesztés cím alatt a közös piacszerzés által támogatott tevékenységek egyértelmű felsorolását annak érdekében, hogy elkerüljék e források más célra történő***

felhasználását.

Or. fr